



Vostok. Afro-aziatskie obshchestva: istoriia i sovremennost. 2013-2024

ISSN 0869--1908

URL - <http://vostokoriens.jes.su>

All right reserved

Issue 2 Volume . 2023

[Review of:] Nancy Elly KHEDOURI. FROM OUR BEGINNING TO PRESENT DAY. Second Edition. Bahrain: Al-Manar Press, 2008, 586 pp. ISBN 978-99901-26-06-8

Liudmila Samarskaia

*Primakov National Research Institute of World Economy and International Relations (MEMO), Russian Academy of Sciences
Russian Federation, Moscow, Profsoyuznaya str., 23*

Abstract

Keywords list (en):

Date of publication: 26.04.2023

Citation link:

Samarskaia L. [Review of:] Nancy Elly KHEDOURI. FROM OUR BEGINNING TO PRESENT DAY. Second Edition. Bahrain: Al-Manar Press, 2008, 586 pp. ISBN 978-99901-26-06-8 // Vostok. Afro-aziatskie obshchestva: istoriia i sovremennost. – 2023. – Issue 2 С. 284-288 . URL: <https://vostokoriens.jes.su/s086919080024587-2-1/>. DOI: 10.31857/S086919080024587-2

¹ История еврейской общины Бахрейна насчитывает много столетий. На данный момент она является старейшей из сохранившихся до наших дней в странах Персидского залива. В то же время она остается одной из самых малочисленных в мире: по данным на 2008 г., в Бахрейне проживало всего 36 евреев. При этом иудеи королевства интегрированы в его социально-

экономическую и политическую структуру без каких-либо ограничений и дискриминации.

² Несмотря на интересную историю и особую специфику жизни этого еврейского сообщества, отдельных научных работ, посвященных его изучению, не существует. В большинстве исследований оно, как правило, упоминается лишь как одна из религиозных групп Королевства Бахрейн [Joyce, 2012, p. 7–10, 113–114; Castellino, Cavanaugh, 2013, p. 86–87; Al-Jaber, Ulrichsen, 2021, p. 185]. Одной из причин является, по-видимому, недостаточность и малодоступность источников, которые могли бы помочь подробно изучить ее историю и нынешнее состояние.

³ Работой, которая призвана это исправить, является книга Нэнси Элли Хедури «От нашего начала до сегодняшнего дня», опубликованная в 2008 г. Н.Э. Хедури – представительница еврейской общины Бахрейна. Она занимается как политической деятельностью, будучи членом Консультативного совета (верхней палаты Национальной ассамблеи Бахрейна), так и бизнесом, являясь генеральным директором фирмы “J.E.Khedouri & Sons”.

⁴ Настоящая работа автора – уже второе издание книги. Первое было опубликовано в 2007 г., состояло всего из 110 страниц и содержало меньше информации и иллюстративного материала. Оно было расширено и дополнено во многом благодаря воспоминаниям и фотографиям представителей мусульманского и христианского сообщества Бахрейна, которые с готовностью делились ими с автором книги [Khedouri, 2008, p. 9].

⁵ Опубликованная Н.Э. Хедури работа – документальное исследование, главной особенностью которого является взгляд на еврейскую общину Бахрейна изнутри. Автор записывала воспоминания как членов ее сообщества, так и их сограждан мусульман и христиан, а также собирала исторические документы и фотографии. Некоторыми из источников исследования стали деловые документы Бушири (Bushiri’s Business Records dated from 1939 – 1945), земельные документы (1920-е–1950-е гг.) (Land Deeds dated from 1920’s until 1950’s), архивы различных бахрейнских школ, автобиография «Личная колонка» (“Personal Column”) Чарльза Белгрейва, политического советника правителей Бахрейна с 1926 по 1957 гг., и другие. Книга наполнена богатым иллюстративным материалом: кадрами из семейных альбомов, современными (на 2008 г.) снимками, фото различных документов.

⁶ Работа разделена на двадцать пять глав. Основное содержание книги предваряется благодарностями. Автор выражает признательность членам бахрейнской королевской семьи «за их доброту, всегда проявляющуюся по отношению к [еврейскому] сообществу [Бахрейна]», членам бахрейнских еврейских семей (многие из которых проживают за рубежом), христианского и мусульманского сообщества королевства, а также различным государственным и негосударственным структурам за помощь в сборе информации для исследования [Khedouri, 2008, p. 5–16].

⁷ Первые две главы посвящены истории появления еврейской общины Бахрейна (изложенной достаточно кратко), а также постройки синагоги [Khedouri, 2008, p. 21–52]. Крайне ценными представляются использованные и

опубликованные автором документы [Khedouri, 2008, p. 47–50], касающиеся регистрации прав собственности на землю, на которой находилось здание синагоги.

⁸ Община, по сведениям автора, начала формироваться в начале XX в. Большую ее часть составляли торговцы, приезжавшие из Ирака (преимущественно), Ирана и Индии [Khedouri, 2008, p. 23]. Синагога была построена на участке земли, приобретенном в 1931 г. французским торговцем жемчугом Паком, также известным как Байг. Она функционировала до погромов 1947–1948 гг., во время которых была осквернена и разграблена. Синагога была вновь открыта лишь после заключения Соглашений Авраама между Бахрейном и Израилем [El-Tabei, 2021].

⁹ Еврейские погромы 1947–1948 гг., по нескольким свидетельствам, приведенным в работе Н.Э. Хедури, потрясли местное арабское население. Автор цитирует фрагмент автобиографии Чарльза Белгрейва: «Это (еврейский погром 1947–1948 гг. – Л. С.) было крайне прискорбное событие, которое, однако, имело один удивительный эффект; оно положило конец любой активной агрессии бахрейнских арабов по отношению к бахрейнским евреям» [Khedouri, 2008, p. 88]. Н.Э. Хедури в то же время подчеркивает, что «...те семьи, которые решили покинуть Бахрейн и поселиться за границей, сделали это по своему собственному желанию» [Khedouri, 2008, p. 87].

¹⁰ Главы 3–21 преимущественно посвящены историям различных еврейских семей, селившихся в Бахрейне с начала XX в.: Менаше Абрахам Коэн, Зилуф, Ядгар, Суэйри, Меир Дахуд Рубен, Наджи Харон Коэн, Яхуда Сассон Элиас, Нону, Мурад, Хедури [Khedouri, 2008, p. 53–436]. Все они, как правило, были и остаются связанными друг с другом теми или иными родственными и дружескими контактами. Семья Ядгар была одной из первых, поселившихся в Бахрейне в 1880-х гг. [Khedouri, 2008, p. 186].

¹¹ Глава 20 посвящена семье самого автора, Хедури, представитель которой переехал в Бахрейн из Ирака в первой половине XX в. [Khedouri, 2008, p. 376]. В главе 21 Н.Э. Хедури кратко рассказывает о своем собственном взрослении и жизни в Бахрейне [Khedouri, 2008, p. 430–436].

¹² Крайне интересны представленные истории жизни нескольких женщин еврейского сообщества: Массуды Шауль, Фохимы Абрахам и Флоры Делви (Ум-Джан) (главы 7, 8 и 10). По утверждению Н.Э. Хедури, Массуда Шауль «считала, что для женщин жизненно важно быть независимыми и полагающимися только на себя, иметь собственный источник дохода» [Khedouri, 2008, p. 114]. Как справедливо отмечает автор, такая позиция действительно была очень прогрессивной для Бахрейна в середине XX в.

¹³ Особый этнографический интерес представляют разделы книги, посвященные обычаям и традициям, праздникам и молитвам, а также блюдам бахрейнской еврейской кухни – главы 22–24 [Khedouri, 2008, p. 437–538]. Являясь в значительной степени свойственными для различных еврейских общин в целом, они в то же время несут в себе многие характерные региональные черты. Так, например, Н.Э. Хедури описывает традицию нанесения хны на пальцы невесты и

жениха за несколько дней до их свадьбы, что символизирует «удачу, плодородие и защиту от сглаза» [Khedouri, 2008, p. 442]. Автор отмечает, что «евреи-сефарды Бахрейна сохраняли ценный обычай нанесения хны в течение многих лет, позаимствовав его из традиций, распространенных в Марокко, Индии, Йемене, Иране и на Ближнем Востоке, где проживали многие из них» [Khedouri, 2008, p. 441].

14 В заключении, главе 25, Н.Э. Хедури приводит флаг Бахрейна, объяснение его символики, а также текст гимна королевства с его переводом на английский язык [Khedouri, 2008, p. 540–541].

15 Между тем, внутренняя структура глав книги выстроена не вполне логично. Автор не всегда последовательно переходит от одной темы к другой, приводит информацию, лишь косвенно связанную с основным сюжетом конкретного фрагмента. Впрочем, Н.Э. Хедури не претендует на «наличие какого-либо опыта в сфере “профессионального письма”» и говорит о том, что «просто постаралась очертить факты в той степени, в какой они были ей известны, на основе реконструкции событий так, как они были ей пересказаны» [Khedouri, 2008, p. 6]. Автору удалось создать картину еврейской жизни в Бахрейне начиная с конца XIX в., кратко коснувшись основных этапов развития общины и подробно описав внутренние особенности жизни каждой семьи: их родственные отношения, контакты с соседями, виды занятости, личные достижения и драмы.

16 Автор часто подчеркивает, что евреи Бахрейна никогда не были подвержены дискриминации и притеснениям: «Действительно, без преувеличения, мирное сосуществование, которое есть у нас в Бахрейне, является ясным доказательством религиозной терпимости, практикуемой в нашей стране, и все продолжают чувствовать себя привилегированными, живя в этом дружелюбном и гостеприимном Королевстве» [Khedouri, 2008, p. 10]. Помимо этого, рассказывая о футбольной команде «Брадран», членом которой был Салман Хезкаиль Зилуф, автор поясняет, что слово «брадран» означает «братья» на персидском, а, «следовательно, название этой команды богато иллюстрирует, что с тех самых пор, даже если в команде был еврейский игрок, они все были “Братьями”» [Khedouri, 2008, p. 140].

17 В своей книге Н.Э. Хедури упоминает о том, что еврейское происхождение вышеупомянутой Ум-Джан, которая работала акушеркой, было неизвестно многим ее мусульманским друзьям. Автор обосновывает это тем, что «она могла не придавать столь большого значения тому, чтобы все знали, какова ее религия» [Khedouri, 2008, p. 170]. Однако возможно и другое объяснение. В той же главе 10 Н.Э. Хедури говорит о том, что знакомая одной из читательниц первого издания книги крайне удивилась, узнав о религии Ум-Джан, принимавшей у нее роды, потому что раньше «всегда [критиковала] евреев» [Khedouri, 2008, p. 170]. Вполне вероятно, что демонстрация своей приверженности иудаизму была не принята в принципе, особенно после того, как вследствие погромов перестала функционировать синагога.

18 Об этом же может свидетельствовать и открытие самой синагоги лишь после подписания Соглашений Авраама [El-Tabei, 2021]. Возможно, стремление

евреев не выделяться среди местного населения было связано, с одной стороны, с традициями их жизни в королевстве в целом и степенью их интегрированности в нем, а с другой – с нежеланием тем или иным образом ассоциировать себя с Государством Израиль во избежание ущерба для собственного положения и статуса. Это могло быть отчасти схоже с позициями евреев – противников сионизма в начале XX в. – таких как, например, Эдвин Монтегю, британский еврей, занимавший различные правительственные посты (в том числе министра по делам Индии с 1917 по 1922 гг.) и полагавший, что создание еврейского государства могло ухудшить положение евреев в других странах и настроить против них население государств, в которых они проживали [Montagu, 1917]. В то же время Бахрейн – одно из немногих арабских государств, которые действительно не выселяли евреев насильно, а также не вынуждали их оставить в стране всю свою собственность в случае эмиграции [Khedouri, 2008, p. 88]. Впрочем, право на гражданство королевства в случае отъезда евреи все же теряли.

¹⁹ Автор пишет о том, что евреи Бахрейна «очень гордятся тем, что считают себя арабами» [Khedouri, 2008, p. 22]. Свидетельства, приведенные в книге, указывают на наличие у членов сообщества особой иудео-арабской идентичности, не связанной ни с Израилем, ни с политическим сионизмом. Автор часто подчеркивает свою лояльность королевству и его правителям и выражает им благодарность за те условия, в которых могут жить бахрейнские евреи [Khedouri, 2008, p. 5, 10, 22, 26–27, 435].

²⁰ Вполне возможно, что демонстрация лояльного отношения руководства Бахрейна к евреям была одной из целей автора при написании работы. Интересно также, что публикация первого и второго изданий книги примерно совпала с призывом правителя Бахрейна короля Хамада бин Исы аль-Халифы к евреям бахрейнского происхождения, проживающим в США и Великобритании, возвращаться в королевство [Ratzlav-Katz, 2008].

²¹ Однако не все согласны с тем, что жизнь евреев в Бахрейне столь безопасна и комфортна. В статье Сары Брегер, посвященной Худе Нону, послу Бахрейна в США и первой женщине-послу арабской страны еврейского происхождения, и опубликованной в американском журнале «Момент» в 2011 г., приводится мнение, что положение евреев в Бахрейне не так устойчиво, как хотелось бы продемонстрировать и его правительству, и его еврейской общине. Автор статьи цитирует мнение мужа одной из бахрейнских экспатрианток, который утверждает, что «очень сложно понять, полностью ли честно еврейское население [Бахрейна], когда говорит о своей роли на острове и о своих чувствах по отношению к Израилю» [Breger, 2011, p. 32].

²² По некоторым оценкам [Slackman, 2005; Breger, 2011, p. 30, 35], и крайне позитивное (порой даже демонстративно) отношение руководства Бахрейна к евреям, и назначение послом в США члена бахрейнской еврейской общины – умелый шаг королевской династии, направленный на увеличение своей поддержки в Соединенных Штатах и в западных странах в целом (в том числе посредством влияния на еврейское лобби). Подобная точка зрения возникла потому, что в целом политика религиозной терпимости в меньшей степени распространяется на шиитское население Бахрейна, составляющее в нем подавляющее большинство и

управляемое суннитским меньшинством [Slackman, 2005; Кириченко, 2021, с. 80]. Это вступает в противоречие с утверждениями Н.Э. Хедури о «религиозной терпимости, практикуемой в... стране» [Khedouri, 2008, p. 10]. Впрочем, хотя прагматические мотивы правителей королевства, безусловно, могут влиять на их официальное позиционирование еврейской общины страны (назначение на высокие дипломатические посты представителей этого сообщества действительно может быть продуманным политическим шагом), в целом это объяснение представляется недостаточно полным. Вероятнее всего, наибольшую роль все же играют традиционно сложившиеся межобщинные отношения в Бахрейне, интегрированность евреев в социальную структуру королевства, а также особая позиция правящей династии по этому вопросу.

²³ В свете Соглашений Авраама книга Н.Э. Хедури приобретает еще большую актуальность. Она позволяет увидеть изнутри жизнь еврейской общины одного из арабских государств Персидского залива, с которым Израиль установил дипломатические отношения. Наличие подобного сообщества неизбежно вызывает интерес и внутри еврейского государства. Помимо этого, существование в Бахрейне иудейской общины упрощает возможность установления неформальных контактов между гражданами двух стран, а также потенциально облегчает туристические и деловые поездки для израильян-евреев.

²⁴ Работа Нэнси Элли Хедури является важным источником информации о жизни еврейской общины Бахрейна. Воспоминания, документы и фотографии, собранные автором, представляют относительно подробную картину жизни еврейских семей в королевстве с начала прошлого века и до наших дней. Евреи Бахрейна, по-видимому, действительно хорошо интегрированы в структуру его общества. Они не подвергались дискриминации, хотя долгое время не имели возможности активно и открыто практиковать иудаизм. Впрочем, автор описывает сообщество как не очень религиозное [Khedouri, 2008, p. 23], а потому, вероятно, подобное ограничение могло затрагивать их жизнь не столь существенно.

²⁵ Несмотря на все сложности, с которыми еврейская община Бахрейна сталкивалась на протяжении более чем полувека с момента принятия решения о создании Государства Израиль (включая погромы 1947–1948 и 1967 гг.) и которые существенно сократили ее численность в силу эмиграции – с полутора тысяч до менее чем сорока человек, – она продолжила свое существование, а ее члены остались активны в сфере бизнеса и даже преуспели в политике. Работа Н.Э. Хедури это хорошо иллюстрирует, будучи, вероятно, не абсолютно объективным, но определенно достаточно информативным и интересным источником.

References:

1. Kirichenko V.P. The Situation of the Shia Population of Bahrain in the Wake of the Arab Spring 2011. Russia and the Moslem World. No. 3 (321). Pp. 79-87 (in Russian)
2. Al-Jaber Kh., Ulrichsen K.C. Political Islam in the Gulf Region. Manama: Gulf International Forum, 2021.

3. Breger S. The Unlikely Emissary. Moment Magazine. March/April 2011. Vol. 36, Issue 2. Pp. 30-35, 64. <https://momentmag.com/wp-content/uploads/2013/11/The-Unlikely-Emissary.pdf> (accessed: 25.08.2022).
4. Castellino J., Cavanaugh K.A. Minority Rights in the Middle East. Oxford: Oxford University Press, 2013.
5. El-Tabei H. Bahrain Jews worship in public for 1st time in decades thanks to Abraham Accords. The Times of Israel. 14.09.2021. URL: <https://www.timesofisrael.com/bahrain-jews-worship-in-public-for-1st-time-in-decades-thanks-to-abraham-accords/> (accessed: 05.08.2022).
6. Joyce M. Bahrain from the Twentieth Century to the Arab Spring. New York: Palgrave Macmillan, 2012.
7. Khedouri N.E. From Our Beginning to Present Day. Second Edition. Bahrain: Al-Manar Press, 2008.
8. Montagu E. The Anti-Semitism of the Present Government. 23 August 1917. Wikimedia Commons. https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/a/af/The_Anti-Semitism_of_the_Present_Government%2C_Edwin_Montagu%2C_23_August_1917.jpg (accessed: 24.09.2022).
9. Ratzlav-Katz N. The King of Bahrain Wants the Jews Back. 14.08.2008. Israel National News. <https://www.israelnationalnews.com/news/127201> (accessed: 25.08.2022).
10. Slackman M. In a Landscape of Tension, Bahrain Embraces Its Jews. All 36 of Them. 05.04.2005. The New York Times. <https://www.nytimes.com/2009/04/06/world/middleeast/06bahrain.html> (accessed: 24.09.2022).

**[Рец. на:] Nancy Elly KHEDOURI. FROM OUR
BEGINNING TO PRESENT DAY. Second Edition.
Bahrain: Al-Manar Press, 2008, 586 pp. ISBN 978-99901-
26-06-8**

Самарская Людмила Максимовна

ИМЭМО им. Е.М. Примакова РАН

Российская Федерация, Москва, ул. Профсоюзная, д. 23

Аннотация

Ключевые слова:

Дата публикации: 26.04.2023

Ссылка для цитирования:

Самарская Л. М. [Рец. на:] Nancy Elly KHEDOURI. FROM OUR BEGINNING TO PRESENT DAY. Second Edition. Bahrain: Al-Manar Press, 2008, 586 pp. ISBN 978-99901-26-06-8 // Восток. Афро-азиатские общества: история и современность. – 2023. – Выпуск 2 С. 284-288 . URL: <https://vostokoriens.jes.su/s086919080024587-2-1/>. DOI: 10.31857/S086919080024587-2